



Cellu M6[®] Endermolab

MANUAL DE UTILIZARE

**Vă rugăm să citiți cu atenție întregul manual
înainte de utilizarea echipamentului**

© LPG Systems 2024. LPG[®], Cellu M6[®] Endermolab; Keymodule™ și Endermowear[®] sunt mărci înregistrate
Ale LPG Systems și/sau mărci comerciale asupra cărora acesta deține drepturi exclusive.
Reproducerea, chiar și parțială, este strict interzisă.

GU 0904 - R0
Ediția D1 din 01/2024



Vă felicităm pentru achiziționarea dispozitivului Cellu M6® Endermolab i. Acest model este rezultatul multor ani de cercetare în proiectarea și fabricarea sistemelor pentru tratamentul țesutului cutanat. Veți putea aprecia pe deplin perfecțiunea și fiabilitatea tehnică a LPG Systems, care l-au făcut să fie lider în acest domeniu. Acest manual de utilizare conține descrierea funcțională, instrucțiunile pentru întreținerea de bază, care trebuie realizată periodic, precum și instrucțiunile de siguranță.

Dispozitivul dvs. este conceput pentru a fi utilizat în tratamentul țesutului conjunctiv. El trebuie utilizat numai de un profesionist care a participat la instruirea producătorului, oferită de LPG Systems sau de un furnizor autorizat, în cazul în care locuiți în afara Franței.

În cazul în care aveți vreun dubiu de orice fel cu privire la utilizarea sau întreținerea echipamentului dvs., nu ezitați să contactați LPG Systems prin intermediul distribuitorului dvs.

ATENȚIE

Pentru a satisface mai bine cerințele și așteptările clienților, LPG Systems este în continuă căutare a unor modalități de îmbunătățire a designului și a calității produselor sale. Acest lucru va explica acele câteva diferențe minore între echipamentul dvs. și cel descris în acest manual.

→ CONȚINUTUL PACHETULUI

- > Un dispozitiv Cellu M6® Endermolab *i*
- > Un cap principal Ergodrive™
- > Un Keymodule™ set (KM80)
- > Un cap TR50
- > Un set de capete suplimentare (TR15 și TR30)
- > Un set de micro-duze/micro-capete
- > Un cap Ergolift
- > Două camere Ergolift™ (Lift 20 și Lift 10)
- > Un set de capete Lift
- > Un manual de utilizare
- > Două cabluri de alimentare pentru curent electric
- > Un set de marketing POS

În funcție de versiunea pe care o aveți, (vezi numărul de serie de pe plăcuța de identificare: „B”, „2i” sau „i”), anumite protocoale nu sunt activate și accesoriile aferente acestora nu sunt furnizate. În consecință, paragrafele care le descriu nu se referă la această versiune (vezi tabelul de pe pagina următoare).

	Versiunea 2 i	Versiunea i	Versiunea i B
Ergodrive	✓	✓	✓
KM80	✓	✓	✓
TR50	✓	✓	✓
TR30, TR15	✓	✓	✓
Micro-duze Micro-capete	✓	✓	✓
Ergolift Lift 20 Lift 10	✓		
Capete Lift		✓	
TML30 TML20 TML10		✓	
GU	✓	✓	✓
Cabluri electrice	✓	✓	✓
POS	✓	✓	✓

→ CUPRINS

1.	DESCRIEREA DISPOZITIVULUI	5
2.	DESCRIEREA COMENZILOR	7
3.	INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA	15
4.	ÎNTREȚINERE	18
5.	DEPANARE	28
6.	SPECIFICAȚII TEHNICE	29
7.	CAPETE DE TRATAMENT	30
8.	ENDERMOWEAR®	51
9.	GARANȚIE	52
10.	ANEXĂ: COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ	56

ATENȚIE

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica specificațiile tehnice ale produsului fără o notificare prealabilă. Orice reproducere – chiar și parțială – este strict interzisă. Ilustrațiile prezentate în acest manual de utilizare nu au caracter obligatoriu.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Dispozitivul medical CELLU M6® Endermolab i este destinat utilizării în scop terapeutic. Poate fi folosit pentru:

1. Reducerea limfedemului secundar al brațului după o masectomie
2. Îmbunătățirea limfedemului secundar
3. Îmbunătățirea circulației limfatice în zona tratată
4. Ameliorarea durerilor musculare minore
5. Ameliorarea spasmelor musculare
6. Îmbunătățirea circulației sanguine locale
7. Îmbunătățirea temporară a durerii musculare minore asociate febrei musculare (durere musculară cu debut întârziat)
8. Îmbunătățirea circulației locale în timpul refacerii pielii după arsuri
9. Reducerea aspectului de coajă de portocală și a circumferinței zonelor tratate
10. Îmbunătățirea temporară a circulației limfatice și a circulației sanguine locale pentru îmbunătățirea troficității pielii în zonele tratate
11. Îmbunătățirea calității pielii în caz de cicatrici și fibroză
12. Ameliorarea îmbătrânirii pielii (riduri, linii fine, piele căzută, grăsime infiltrată, fermitate, elasticitate, culoarea tenului și pungi sub ochi)
13. Stimularea fibroblastelor (sinteza de collagen, elastină, acid hialuronic)

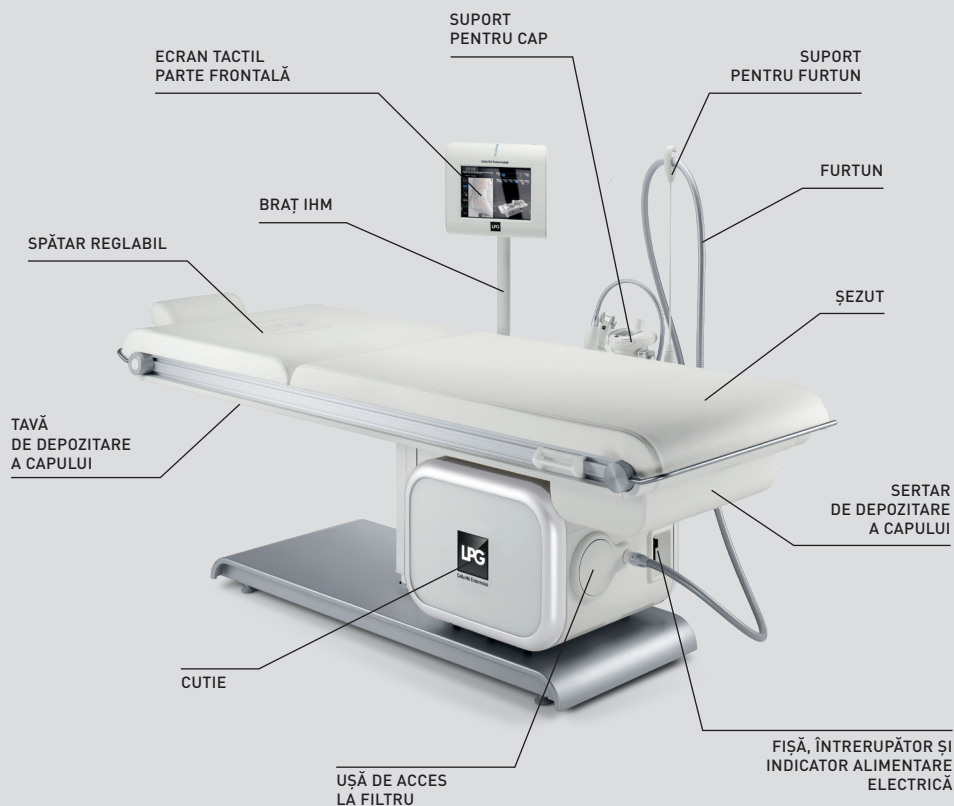
Dispozitivul folosește capete de tratament cu stimulare mecanică pentru aplicații de modelare a corpului și anti-îmbătrânire. Dispozitivul poate fi utilizat în spitale, centre și instituții de terapie de către specialiști și fizioterapeuți. Este un dispozitiv independent care nu poate fi utilizat cu alte dispozitive. Trebuie utilizat numai de către profesioniști care au fost instruiți în mod special de LPG Systems cu privire la modul de utilizare și nu este adecvat pentru a fi utilizat acasă. Dispozitivul trebuie utilizat numai la adulți.

PRINCIPII DE FUNCȚIONARE

Principiile de funcționare ale dispozitivului medical Cellu® M6 Endermolab i se referă la o forță de aspirație combinată cu mișcările rolor/supapelor, realizate cu capetele de tratament.

Aceste capete sunt așezate pe pielea sănătoasă a pacientului, iar apoi sunt deplasate peste zona care trebuie tratată, de către profesionistul care a fost instruit de LPG Systems.

→ CELLU M6® ENDERMOLAB ⓘ (CONTINUARE)



⚠ ATENȚIE

Dispozitivul poate funcționa numai dacă este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică prin cablul său de alimentare și cu condiția ca întrerupătorul ON (PORNIT) să fi fost activat, iar lumina verde ce indică prezența tensiunii să fie aprinsă.

După pornirea unității, așteptați câteva secunde pentru ca ecranul să afișeze informații.

→ TAVĂ ȘI SERTAR DE DEPOZITARE A CAPULUI



TAVĂ DE DEPOZITARE A CAPULUI



SERTAR DE DEPOZITARE A CAPULUI

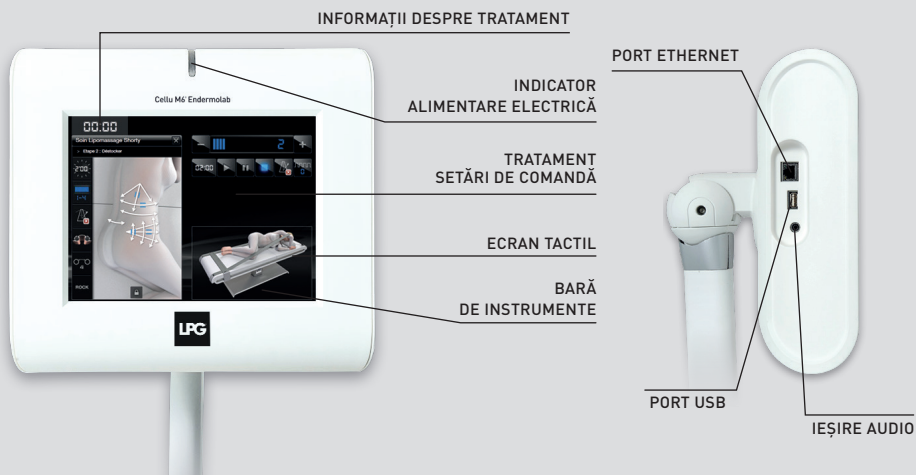
→ ACCESUL LA FILTRU



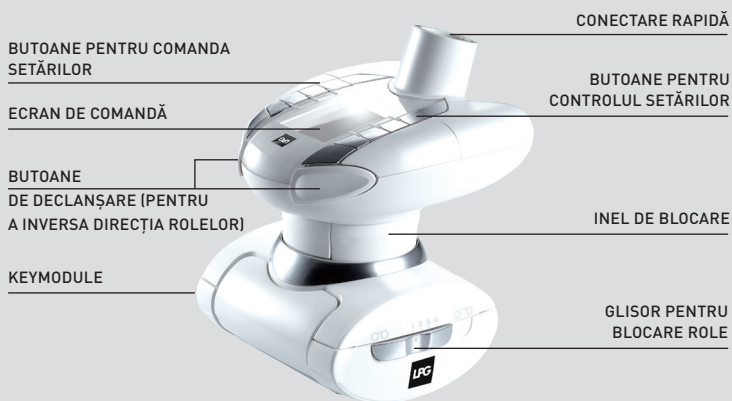
UȘĂ DE ACCES LA FILTRU

FILTRUL ESTE ACCESIBIL PRIN PARTEA LATERALĂ A CUTIEI.

→ ECRAN DE COMANDĂ



→ CAP ERGODRIVE™



ATENȚIE

Pentru instrucțiuni detaliate privind utilizarea interfeței tactile, consultați manualul de utilizare a interfeței tactile primit în timpul instruirii și disponibil la Departamentul Asistență Clienți.

→ CAPUL TR50

ECRAN DE COMANDĂ

BUTOANE DE SELECTARE

CONECTARE RAPIDĂ

SUPAPĂ
DE ÎNCHIDERE
ERMETICĂ
SUPPORT

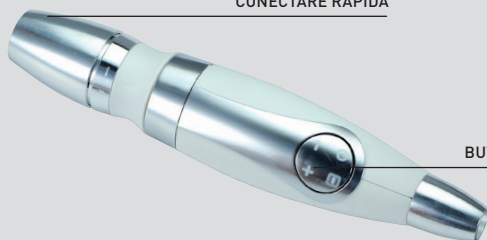
ROLE



→ ADAPTOR

CONECTARE RAPIDĂ

BUTOANE DE SELECTARE



→ CAP



→ CONEXIUNEA DINTRE CUTIE ȘI MASĂ

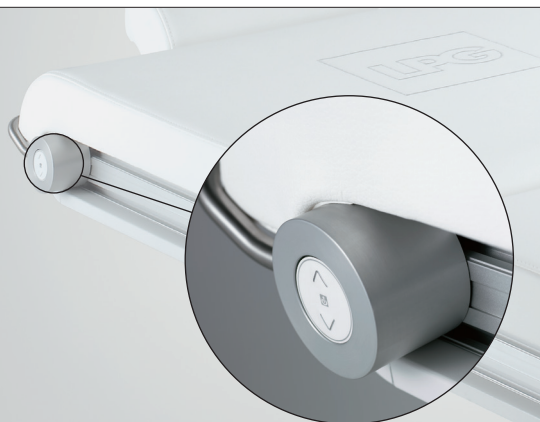


→ SPĂTAR REGLABIL

Pentru ridicarea sau închiderea spătarului mesei, trageți mânerul de pe spătarul reglabil și apoi ridicați sau coborâți spătarul în timp ce țineți mânerul.



→ REGLAREA ÎNĂLȚIMII



**BUTOANE RIDICĂRE/COBORÂRE
MASĂ**

Înălțimea mesei poate fi reglată folosind comenzile de pe masă (vezi imaginea din stânga). Pentru a deplasa coloana în sus sau în jos, trebuie doar să apăsați butoanele corespunzătoare.

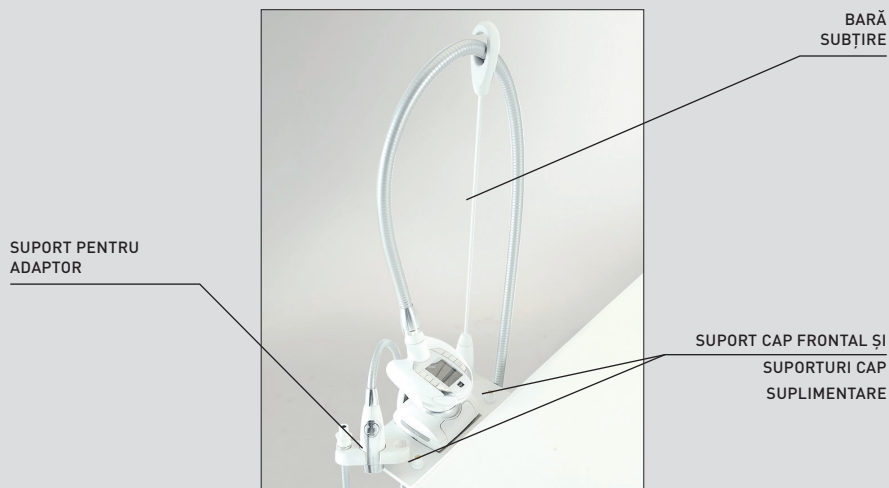
→ REGLAREA ECRANULUI FRONTAL

Ecranul frontal poate fi reglat folosind o rondelă de ajustare articulată. Pentru a regla ecranul frontal, trebuie doar să-l deplasați în poziția dorită.



→ RAFT

Dispozitivul Cellu M6® Endermolab *i* este prevăzut cu un raft pentru depozitarea diferitelor capete de tratament.



Acest raft poate fi deplasat de-a lungul lungimii mesei, prin glisare pe șina prevăzută în acest scop.



→ CHINGI

Dispozitivul Cellu M6® Endermolab i este livrat cu un set de chingi, inclusiv o chingă laterală și două chingi longitudinale. Aceste chingi trebuie fixate conform ilustrațiilor de mai jos.

Fixați chinga laterală:



Fixați chingile longitudinale:



⚠ ATENȚIE

Înainte de utilizare, asigurați-vă că ați fixat colțurile.

→ INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

În timpul utilizării echipamentului electric trebuie respectate toate măsurile de siguranță. Înainte de utilizarea dispozitivului, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile și măsurile de siguranță.

PERICOL - PENTRU REDUCEREA LA MINIM A RISCULUI DE ȘOC ELECTRIC:

- După utilizare și înainte de curățare și întreținere, deconectați întotdeauna dispozitivul de la priza de alimentare electrică.

- Verificați dacă tensiunea de alimentare a unității, indicată pe plăcuța cu date tehnice, corespunde cu tensiunea sursei de alimentare electrică.

- Dispozitivul trebuie conectat prin cablul de alimentare¹ furnizat la o priză cu împământare, în conformitate cu standardele electrice uzuale. Cu acest dispozitiv nu trebuie folosite adaptoare electrice.

→ AVERTISMENT

PENTRU A REDUCE LA MINIM RISCUL DE ARSURI, INCENDIU, ȘOC ELECTRIC SAU VĂTĂMARE

- Dispozitivul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la sursa de alimentare electrică.
- Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare electrică dacă nu intenționați să o folosiți o perioadă îndelungată.
- O atenție deosebită trebuie acordată în timpul utilizării dispozitivului sau sau în apropierea copiilor sau a persoanelor cu dizabilități.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul în alte scopuri în afara celor recomandate de LPG Systems. Utilizați numai capetele de tratament furnizate împreună cu dispozitivul dvs. sau pe cele recomandate de LPG Systems.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă:
 - priza sau cablul de alimentare electrică sunt deteriorate.
 - dispozitivul nu funcționează corect.
 - dispozitivul este deteriorat sau a căzut sau a fost aruncat.
 - dispozitivul a fost expus la umiditate excesivă.

În astfel de cazuri, returnați dispozitivul la un centru de service autorizat LPG.

- Nu deplasați unitatea trăgând de cablul de alimentare electrică.
- Derulați în întregime cablul de alimentare electrică și țineți-l la distanță de suprafețele calde.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă orificiile de ventilație sunt blocate. Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt păstrate curate, fără praf sau alte impurități.
- Nu lăsați resturi solide, lichide sau alte corpuri străine să cadă sau să fie aspirate în unitate, întrucât ele ar putea provoca daune.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul pe o podea prăfuită sau denivelată sau într-o atmosferă umedă.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul în prezența aerosolilor sau a oxigenului.
- Înainte de a deconecta unitatea de la sursa de alimentare electrică, setați toate comenzile în poziția „off” („oprit”) și decuplați unitatea.
- Este interzisă modificarea acestui echipament fără aprobarea prealabilă din partea LPG Systems.

ATENȚIE

¹Europa VII-H05VVF3G1,50-C19 & VII-H05VVF3G1,00-C13; Italia I/3/16-H05VVF3G1,50-C19 & I3G-H05VVF3G1,00-C13; Elveția 23G-H05VVF3G1,50-C19 & 12G-H05VVF3G1,00-C13; Regatul Unit BS13/13-H05VVF3G1,50-C19 & BS13/13-H05VVF3G1,00-C13; Japonia 498GJ-VCTF3X2,00-C19 & 498GJ-VCTF3X1,25-13V; SUA, Canada, Mexic N5/15-SJT3X14AWG-C19 & 498G-SJT3X18AWG-C13 (conectați la o priză spitalicească într-un mediu spitalicesc)

→ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

ATENȚIE: PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Dispozitivul dvs. trebuie utilizat pe piele curată și sănătoasă. Înainte de utilizarea dispozitivului este important să citiți și să respectați următoarele precauții și contraindicații.

- Nu atingeți niciodată în același timp pacientul și cablurile sau conexiunile neprotejate ale dispozitivului.
- Nu utilizați niciodată adaptorul suplimentar drept cap de tratament și nu-l lăsați să intre în contact direct cu pielea.
- Nu utilizați capul principal pentru efectuarea tratamentului pe scalp.
- Utilizați numai capetele de tratament furnizate împreună cu dispozitivul dvs. sau recomandate de LPG Systems.
- Utilizați numai îmbrăcăminte pentru tratament de la LPG Systems.
- LPG Systems nu va fi responsabil în cazul utilizării necorespunzătoare a dispozitivului
- Operatorul trebuie să fie deosebit de atent la senzațiile pe care le percepe persoana supusă tratamentului.
- Operatorul trebuie să se asigure că parametrii (intensitate, secvențialitate, diferențiere etc.) sunt întotdeauna adaptați țesutului cutanat care este tratat.
- Nu așezați mai mult de 135 kg pe masă.
- Comenzile folosite pentru reglarea înălțimii masei pot fi inhibitate în cazul în care cablul este deconectat.
- Atunci când masa este utilizată fără supraveghere, ea trebuie așezată în poziția cea mai joasă pentru a evita riscul de cădere.
- După utilizare, puneți masa în poziția cea mai joasă pentru a evita riscul de cădere. Nu folosiți conexiunile USB și ethernet în timpul tratamentului.
- Nu utilizați unitatea în condiții de mediu nefavorabile (vezi specificațiile tehnice).
- Nu utilizați capetele de tratament direct pe piele. Purtați costumul de tratament ENDERMOWEAR™ furnizat de LPG Systems.
- **Precauții pentru service:** risc de explozie în cazul în care bateria rotundă amplasată pe panoul HMI (tip 3V 190 mAh, VARTA 6 032 101 501) este înlocuită cu un tip incorect de baterie. Eliminați bateriile uzate în conformitate cu reglementările naționale.

⚠ ATENȚIE

Orice incident grav care apare în legătură cu dispozitivul dvs. trebuie raportat distribuitorului dvs. LPG local și autorității competente

→ CONTRAINDICAȚII

- Nu tratați rănila deschise, ochii, zonele intracavitare, mucoasele, organele genitale sau mameloanele.
Acest dispozitiv nu este recomandat pentru femeile însărcinate. În cazul unei sarcini, nu tratați regiunea lombară-abdominală. Consultați un medic cu privire la acest tratament.
Nu tratați pacienții care au o boală infecțioasă, o tumoră în evoluție, flebită, o rană sau o zonă infectată.
Nu tratați pacienții care au cancer de piele, o tumoră vizibilă sau alte leziuni canceroase. Consultați un medic în cazurile în care pacientul are anamneză de tumori sau este în remisie.
- Nu tratați zonele inflamate sau umflate sau cicatricile după o intervenție chirurgicală recentă, fără consultarea unui medic și fără instruire din partea LPG® privind dispozitivul pentru zonele afectate.
- Nu tratați pacienții cu probleme circulatorii fără a vă consulta, în prealabil, cu medicul acestora.
- Nu tratați nicio zonă umflată sau inflamată fără consultarea unui medic și fără să fi beneficiat de instruire tehnică din partea LPG® în acest domeniu specific.
- Opriți imediat tratamentul dacă pacientul simte durere și consultați un medic.
- Acest dispozitiv nu trebuie folosit pe erupții cutanate, herpes, acnee inflamatorie sau infecțioasă sau vitiligo.
- Pentru a evita formarea unor vânătăi, aveți grijă atunci când stabiliți nivelul de sensibilitate al unui pacient și evitați utilizarea la pacienții cărora li se administrează medicamente anticoagulante.
- Pentru o listă mai detaliată a indicațiilor și contraindicațiilor aferente ENDERMOLOGIE, vă rugăm să consultați manualele de instruire.
Întrucât această listă nu este exhaustivă, consultați un medic în cazul în care aveți îndoieli.
- Din cauza riscului de interferență, este important ca profesionistul să se asigure că pacientul nu este purtătorul unui dispozitiv medical personal, cum ar fi un stimulator cardiac.
Într-un astfel de caz, profesionistul trebuie să obțină detalii despre dispozitivul respectiv pentru a se asigura că nu va interfera și nu va afecta utilizarea corectă a echipamentului.
- Nu utilizați acest dispozitiv pe piele cu probleme medicale/deteriorată. Evitați zonele afectate și orice zonă a corpului care a suferit o intervenție de chirurgie plastică până dispăre echimoza, edemul și durerea.

⚠ ATENȚIE

Acest dispozitiv conține programe care să îl ajute pe operator să obțină cele mai bune rezultate așteptate pentru fiecare caz supus tratamentului. În niciun caz, aceste programe nu vor fi interpretate ca o garanție a unui tratament de succes, care variază, în funcție de morfologia, psihologia și comportamentul alimentar al fiecărui pacient.

→ INDEX

PLĂCUȚA DE IDENTIFICARE CU CARACTERISTICILE TEHNICE	19
CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI	20
ÎNLOCUIREA CARTUȘELOR DE FILTRU ȘI A FILTRULUI DE SPUMĂ	21
CONECTAREA/DECONECTAREA CAPETELOR DE TRATAMENT	23
DECONECTAREA CUTIEI FURTUNURILOR	24
CONECTAREA/DECONECTAREA ADAPTORULUI	25
CABLU DE ALIMENTARE	26
FIȘA JURNAL A OPERAȚIUNILOR DE ÎNȚREȚINERE	27

→ PLĂCUȚA DE IDENTIFICARE CU CARACTERISTICILE TEHNICE

Unitatea dvs. este identificată prin două numere de serie indicate pe plăcuța cu caracteristici tehnice.

Aceste plăcuțe cu caracteristici tehnice indică, de asemenea, tensiunea de alimentare permisă pentru unitate.

În cazul în care trebuie să contactați LPG Systems din cauza unei probleme tehnice, vă rugăm să indicați numărările de serie ale dispozitivului dvs. Cellu M6® Endermolab i.

Aceste numere de serie furnizează informații despre anul și luna de fabricație a unității dvs.

Litera indică anul în care a fost fabricat dispozitivul. Z=2009, A=2010, B=2011 etc.

Cele două cifre indică luna de fabricație: 01=ianuarie; 02=februarie; 03=martie; etc.

NUMĂR DE SERIE AL CUTIEI

LPG SYSTEMS TECHNOPARC DE LA PLAINE FABRIQUE EN FRANCE 30 RUE DU D ^r ABEL C59005 MADE IN FRANCE 26902 VALENCE CEDEX 09		
TYPE: CelluM6 Endermolab i IP 20		
N° SERIE: ENDIF091381 SERIAL NUMBER:		
100-230V 50-60Hz 650-625W		
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.		
PLĂCUȚA DE IDENTIFICARE CU CARACTERISTICILE TEHNICE ENDERMOLAB I (PE BAZA CUTIEI)		
LPG SYSTEMS TECHNOPARC DE LA PLAINE FABRIQUE EN FRANCE BP35 30 RUE DOCTEUR ABEL MADE IN FRANCE 26902 VALENCE CEDEX 09		
TYPE: CelluM6 ENDERMOLAB I - TABLE		
N° SERIE: TABY070363 SERIAL NUMBER:		
120-127V 60Hz 1.8A		
Duty Cycle: Max 10% 2min/18min		
PLĂCUȚA DE IDENTIFICARE CU CARACTERISTICILE TEHNICE A MESEI (LĂNGĂ BAZA MESEI)		

TENSIUNE, FRECVENȚĂ ȘI PUTERE

LPG SYSTEMS TECHNOPARC DE LA PLAINE FABRIQUE EN FRANCE BP35 30 RUE DOCTEUR ABEL MADE IN FRANCE 26902 VALENCE CEDEX 09		
TYPE: CelluM6 ENDERMOLAB I - TABLE		
N° SERIE: TABY070363 SERIAL NUMBER:		
220-230V 50/60Hz 1A		
Duty Cycle: Max 10% 2min/18min		

NUMĂRUL DE SERIE AL MESEI

Această pictogramă indică faptul că unitatea a fost vândută după data de 13 august 2006. În conformitate cu Directiva 2002/96/CE, aceasta nu poate fi aruncată împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie eliminată prin reciclare. Atunci când dispozitivul dvs. ajunge la sfârșitul duratei sale de funcționare, el trebuie să fie adus la un centru de reciclare corespunzător sau trebuie returnat distribuitorului dvs. În acest fel, ajutați mediul contribuind la conservarea resurselor naturale și la protejarea sănătății oamenilor.

Pictograma indică faptul că anumite avertismente sau precauții specifice, asociate cu acest dispozitiv nu sunt pe etichetă.

Acest simbol înseamnă că trebuie să consultați întotdeauna documentele însoțitoare înainte de utilizarea dispozitivului dvs.

Acest simbol indică numele și adresa producătorului.

ATENȚIE

Plăcuțele de identificare cu caracteristicile tehnice pot varia. Cea aprobată este cea de pe aparatul dvs.



Acest simbol arată că dispozitivul dvs. are piese aplicate de tip BF (Body floating) care intră în contact cu pacientul. Aceste piese sunt izolate din punct de vedere electric de toate celelalte piese ale dispozitivului. Aceste piese aplicate sunt capetele de tratament.



Acest simbol arată că dispozitivul trebuie depozitat într-un loc protejat de intemperii.



Acest simbol indică limitele de temperatură.



Acest simbol indică limitele de umiditate relativă.



Acest simbol înseamnă „Pericol: Tensiune înaltă.”



Acest simbol înseamnă „Utilizare pe bază de rețetă.”



Acest simbol indică faptul că sarcina mecanică exterioară maximă permisă pe acest echipament este de 170 kg.



Acest simbol indică faptul că greutatea maximă a pacientului permisă pe acest echipament este de 135 kg.



Acest simbol înseamnă că trebuie să consultați documentele însoțitoare înainte de utilizarea dispozitivului.

→ CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI

Se recomandă să vă curățați unitatea cât mai des posibil, nu numai din motive de igienă și de estetică, ci și pentru că, prin curățare, unitatea este păstrată într-o stare bună și i se prelungește durata de funcționare.

După fiecare utilizare, dispozitivul trebuie curățat cu un burete abraziv, umed.

Folosind un aspirator cu duză fină, curățați următoarele secțiuni:

- Interiorul sertarului de depozitare a capului.
- Interiorul tavei de depozitare a capului.
- Interiorul ușii de acces la filtru.

Folosind un burete umed, curățați următoarele secțiuni:

- Toate protecțiile externe.
- Furtunurile.
- Cablul de alimentare pentru curent electric.

Folosind o cârpă îmbibată cu o cantitate mică de produs de curățare pentru uz casnic, fără alcool, curățați următoarele secțiuni:

- Ecranul de comandă și tabloul de comandă.
- Interiorul sertarului de depozitare a capului.
- Interiorul tăvii de depozitare a capului.
- Interiorul ușii de acces la filtru.

ATENȚIE

Nu utilizați produse corozive, cum ar fi acetonă, tricloretilenă sau alcool sanitar.

→ ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI FILTRANT ȘI A FILTRULUI DIN SPUMĂ

Dispozitivul dvs. conține un cartuș de filtru și un filtru din spumă. Aceste componente garantează eficiența unității și prelungesc durata de utilizare a acesteia.

Asigurați-vă de schimbarea cartușului filtrant imediat ce ecranul de comandă afișează unul dintre aceste mesaje (**Fig. 1-2**).

Pictograma care arată că este necesară o schimbare a filtrului (**Fig. 2**).

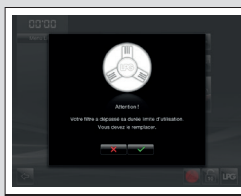


FIG. 1

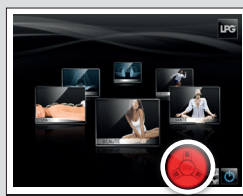


FIG. 2

SCHIMBAREA FILTRULUI

Accesați meniul „schimbare filtru” astfel:

Selectați meniul „întreținere”, apăsând pictograma indicată (**Fig. 3**).

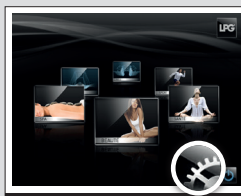


FIG. 3

APĂSAȚI ACEASTĂ PICTOGRAMĂ



FIG. 4

APĂSAȚI ACEASTĂ PICTOGRAMĂ

Selectați meniul „filtru”, apăsând pictograma indicată (**Fig. 4**).

Ecranul „schimbare filtru” arată ce filtru trebuie să fie schimbat: (**Fig. 5**).

După ce cartușul de filtru este înlocuit, contorul filtrului trebuie resetat prin apăsarea pictogramei indicate (**Fig. 6**).

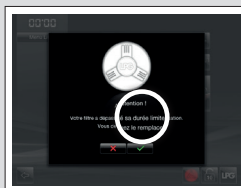


FIG. 5

LIMITA FILTRULUI A FOST DEPĂȘITĂ

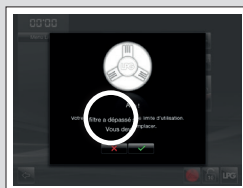


FIG. 6

CONTORUL FILTRULUI

→ ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI DE FILTRU

Dispozitivul dvs. conține un cartuș de filtru care garantează eficiența dispozitivului și prelungește durata de utilizare a acestuia.

Asigurați-vă că acesta este schimbat imediat ce apare pe ecran un mesaj de avertizare.

Deschideți ușa de acces la filtru. Deșurubați cartușul de filtru și înlocuiți-l cu unul nou.

Contactați Departamentul Asistență Clienți al LPG Systems pentru a reface stocul de cartușe filtrante, astfel încât să aveți întotdeauna rezerve.



→ ÎNLOCUIREA FILTRULUI DE SPUMĂ

Dispozitivul dvs. conține două filtre de spumă care garantează eficiența dispozitivului și prelungesc durata de utilizare a acestuia.

Asigurați-vă că acestea sunt schimbate imediat ce apare pe ecran un mesaj de avertizare.

1. Deplasați în jos capacul, alunecând cu mâinile în canelurile speciale (așa cum se prezintă în imaginea de mai jos).
2. Desfaceți din cleme capacul.
3. Înlocuiți filtrele de spumă cu unele noi.



⚠ ATENȚIE

Dispozitivul nu trebuie utilizat niciodată fără filtru. Dacă nu este montat niciun filtru, dispozitivul trebuie să fie oprit.

→ CONECTAREA/DECONECTAREA CAPETELOR DE TRATAMENT MOTORIZATE

Pentru a **conecta** capetele la furtun, respectați procedura de mai jos:

Poziționați inelul de blocare în poziția blocat (Fig. 1)

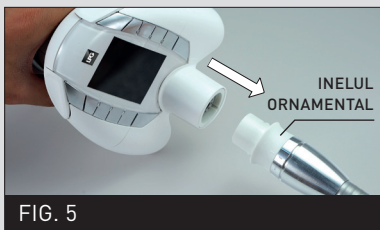
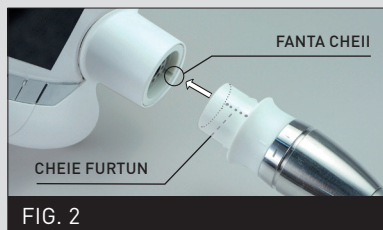
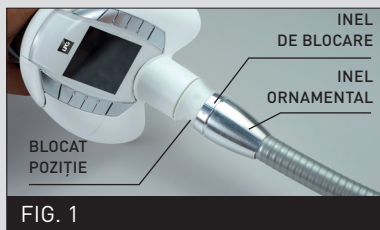
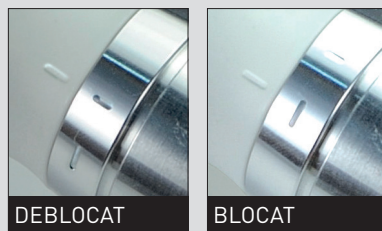
Poziționați capătul furtunului astfel încât cheia furtunului să fie aliniată cu fanta cheii de pe conexiunea capului de tratament (Fig. 2)

Împingeți furtunul în conexiunea capului de tratament până se fixează, cu un clic, în poziție.

Pentru a **deconecta** capetele, poziționați inelul de blocare în poziția deblocat (Fig. 3).

Trageți inelul de blocare spre furtun (Fig. 4)

Scoateți cu atenție furtunul, trăgându-l de inelul alb (Fig. 5)



→ INSTRUȚIUNI PENTRU DECONECTAREA FURTUNULUI

Furtunul poate fi deconectat de la cutie, respectând procedura descrisă mai jos:

- Deblocați conexiunea prin rotirea inelului de aluminiu (**Fig. 1**).
- Ridicați inelul de aluminiu (**Fig. 2**).
- Scoateți ușor furtunul, trăgând de inelul alb (**Fig. 3**).

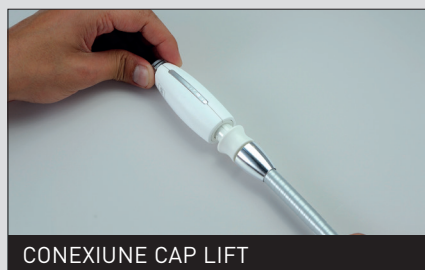
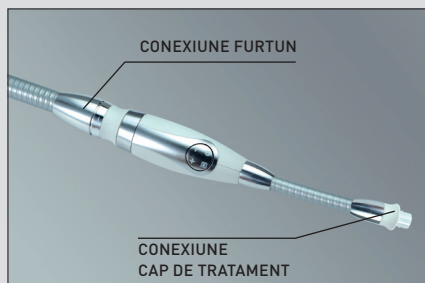


→ CONECTAREA/DECONECTAREA ADAPTORULUI

Pentru a conecta sau a deconecta adaptorul furtunului, respectați procedura de mai jos:

La adaptor pot fi conectate numai capetele suplimentare, vârful micro-duzelor și capetele Lift.

Conectarea se face printr-o simplă mișcare de apăsare/tragere.



→ CABLURI ELECTRICE

Echipamentul este livrat cu două cabluri electrice cu diferite fișe.

Înainte de alimentarea electrică a dispozitivului, mai întâi conectați fiecare dintre cele două cabluri electrice la baza lor respectivă:



Fișa C13: la baza mesei



Fișa C19: la baza cutiei

Apoi, conectați fiecare dintre capete la o priză electrică standard de perete cu împământare.



În cazul în care cablurile de alimentare ale dispozitivului sunt deteriorate, vă rugăm să contactați Departamentul Asistență Clienți al LPG Systems pentru a le înlocui.

Departamentul Asistență Clienți al LPG Systems:
+33 (0)4 75 78 69 89

⚠ ATENȚIE

Cablul cu fișa dreptunghiulară [C19] trebuie conectat la cutie.

→ FIȘA JURNAL A OPERAȚIUNILOR DE ÎNȚREȚINERE

Înlocuirea cartușele de filtru: De efectuat la apariția mesajului de avertizare.

Înlocuirea kit-ului Endermolift: De efectuat atunci când clapetele nu mai tratează pielea adecvat. Acestea trebuie înlocuite după aproximativ **14 ore** de utilizare.

DATA	NR. DE ORE	OPERAȚIUNI REALIZATE

⚠ ATENȚIE

Dispozitivul nu necesită calibrare

→ CUM PROCEDEZ DACĂ ÎNTÂMPIN O PROBLEMĂ?

Dacă unitatea dvs. nu funcționează corespunzător, efectuați următoarele verificări înainte de a contacta Departamentul Asistență Clienți:

- Dispozitivul este conectat corespunzător la o sursă de alimentare electrică?
- Priza sursei de alimentare electrică este funcțională?
- Întrerupătorul ON (PORNIT) este aprins?
- Cartușele de filtru sunt curate și amplasate corect?
- Furtunul este fără blocaje?
- Furtunul este conectat corect?
- Supapele de închidere ermetică ale capului principal sunt fixate corect, curate și mobile?
- Unitatea Keymodule a capului principal este fixată corect?

După efectuarea acestor verificări și dacă defecțiunea persistă, vă rugăm să contactați Departamentul Asistență Clienți sau cel mai apropiat distribuitor, indicând modelul unității dvs. și nr. de serie.

Departamentul Asistență Clienți al LPG Systems:
+33 (0)4 75 78 69 89

→ SPECIFICAȚII TEHNICE

Dimensiuni L x l x h	1850 x 700 x 1490 mm
Greutatea netă	140 kg
Depresiune maximă setată	69 kPa (690 mbar)
Răcire	prin ventilație mecanică încorporată în pompă
Indice de protecție	IP 20
Clasa de protecție electrică	1
Temperatură de funcționare	+10 °C până la +30 °C
Temperatură de depozitare	-20 °C până la +70 °C
Caracteristici electrice ale cutiei	100-230 V / 50-60 Hz / 650-625 W

Caracteristici electrice ale mesei

Tensiune (V)	230	120	100	100
Frecvență (Hz)	50	50	50	60
Intensitate consumată (A)	1	1,8	2,1	2,1

Mediul de funcționare:

Temperatură ambientală:	10 °C până la 30 °C pentru utilizare normală.
Umiditate relativă ambientală:	30% - 75% fără condensare.
Presiune atmosferică:	fără influență semnificativă pentru funcționare.
Altitudine maximă:	2.500 m

Caracteristici generale:

Înălțime reglabilă: 65 cm până la 90 cm de la sol
 Reglarea spătarului: 0° până la 70°/față de orizontală

Unitate prevăzută cu capete de tratament brevete.

COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ

Pentru informații suplimentare despre compatibilitatea electromagnetică, consultați anexa „Compatibilitatea electromagnetică”.

Dispozitivul Cellu M6® Endermolab i este marcat  ca dispozitiv medical în baza Anexei II din Regulamentul 93/42/CEE (standardul aplicabil IEC 60601-1 Ed. 3 și standardele asociate).

Cellu M6[®] Endermolab

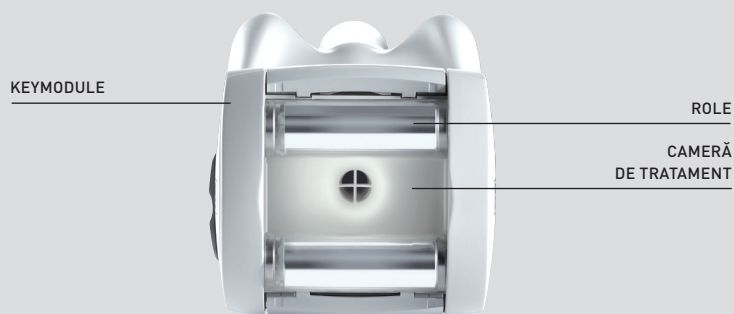
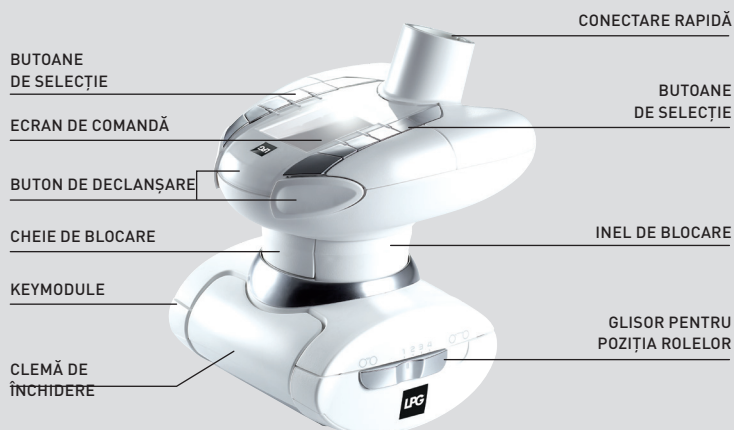
CAPETE DE TRATAMENT



→ INDEX

DESCRIEREA CAPULUI ERGODRIVE™	32
DESCRIEREA CAPULUI TR50	36
DESCRIEREA CAPETELOR SUPLIMENTARE	38
DESCRIEREA ADAPTORULUI	38
DESCRIEREA CAPULUI ERGOLIFT	39
DESCRIEREA CAMERELOR DE TRATAMENT	39
DESCRIEREA CAPETELOR LIFT	40
DESCRIEREA MICOR-DUZELOR ȘI MICRO-CAPETELOR	40
CURĂȚAREA CAPULUI™ ȘI A CAMERELOR ERGOLIFT™	42
CURĂȚAREA CAPETELOR LIFT	42
CURĂȚAREA CAPULUI ERGODRIVE™	45
CURĂȚAREA CAPULUI TR50	47
CURĂȚAREA CAPETELOR SUPLIMENTARE, MICRO-CAPETELOR ȘI MICRO-DUZELOR ..	49
DEZINFECTAREA CAPETELOR SUPLIMENTARE	50

→ DESCRIEREA CAPULUI ERGODRIVE™



→ DESCRIEREA CAPULUI KEYMODULE™

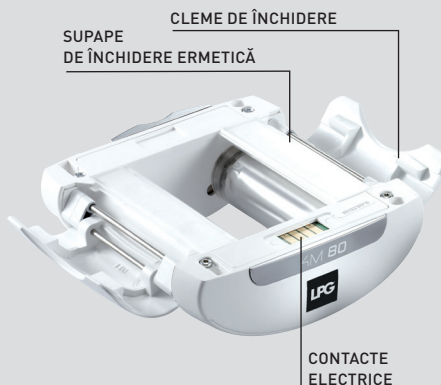
Setul Keymodule™ este secțiunea inferioară interschimbabilă a capului Ergodrive. El include rolelele motorizate și supapele de închidere ermetică.

Aveți un set Keymodule™ (KM80).

Instalare:

Setul Keymodule™ este conceput pentru a fi compatibil cu capul de tratament. Atașați setul Keymodule™ așa cum este prezentat mai jos.

Pentru a scoate setul Keymodule™ desfaceți dispozitivele de închidere.



→ SETĂRILE GLISORULUI

Keymodule are un glisor care poate fi reglat în patru poziții, permițând astfel reglarea distanței dintre rolele motorizate.

Când glisorul este poziționat la stânga (Fig. 1), el permite nivelul maxim de mobilitate a rolor.

Când glisorul este poziționat la dreapta (Fig. 2) roiele nu se pot mișca.

Când glisorul este într-o poziție intermediară, roiele au o mobilitate redusă.



CURSOR ÎN POZIȚIA
SPRE STÂNGA



FIG. 1



FIG. 2

→ FUNCȚIA DE ROTAȚIE LIBERĂ

Capul Ergodrive include o funcție care permite Keymodule să se rotească liber.

Pentru aceasta, ridicați inelul de blocare până se fixează, cu un clic, în poziție (**Fig. 1 - 2**).

Acum, capul se poate roti liber (**Fig. 3**).

Pentru a coborî inelul de blocare și a bloca poziția capului, apăsați cheia de blocare (**Fig. 4**).



Rotirea capului poate fi blocată în oricare dintre cele patru poziții de mai jos:



Aceste patru poziții pot fi găsite prin:

- respectarea instrucțiunilor anterioare pentru rotație liberă, apoi apăsarea cheii de blocare și rotirea capului până când acesta se fixează, cu un clic, în poziția dorită.
- ridicarea pe jumătate a inelului de blocare și apoi rotirea capului în poziția dorită până când acesta se fixează, cu un clic, în poziție.

→ DESCRIEREA CAPULUI TR50

ECRAN DE COMANDĂ

BUTOANE DE SELECTARE

BUTON DE DECLANȘARE
PENTRU A INVERSA DIRECȚIA
ROLELOR

SUPAPĂ DE ÎNCHIDERE
ERMETICĂ
DEPOZITARE

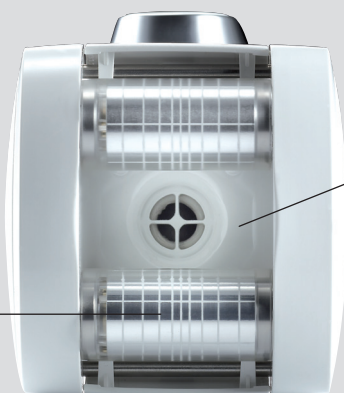
BLOCARE FAȚĂ
BUTON

BLOCARE SPATE
BUTON

BLOCAREA ROLELOR
BUTOANE

ROLE

CAMERĂ
DE TRATAMENT



→ DESCRIEREA CAPULUI TR50 (CONTINUARE)

Blocarea rolor:

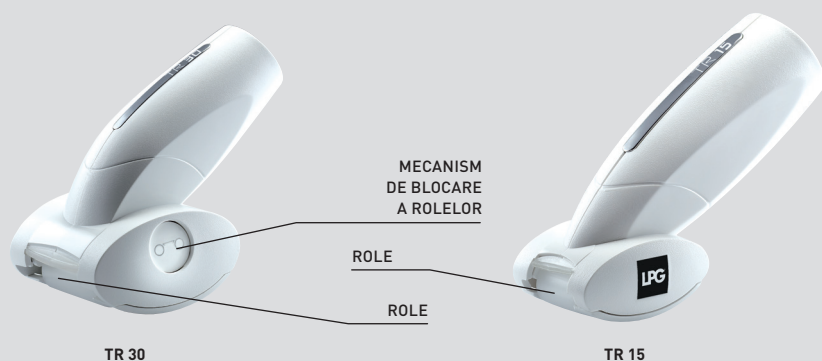
Rolele de pe capul TR50 pot fi blocate pur și simplu prin apăsarea butoanelor adecvate, așa cum este prezentat în imagini:



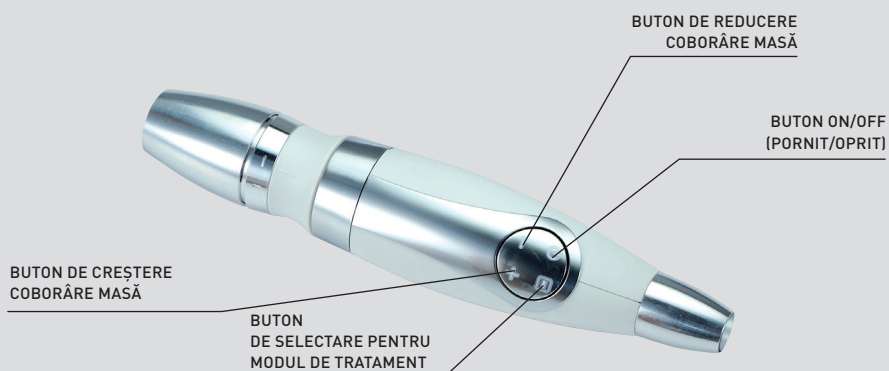
Inversarea direcției rolor:

Direcția rolor se inversează de fiecare dată când este apăsat butonul de declanșare.

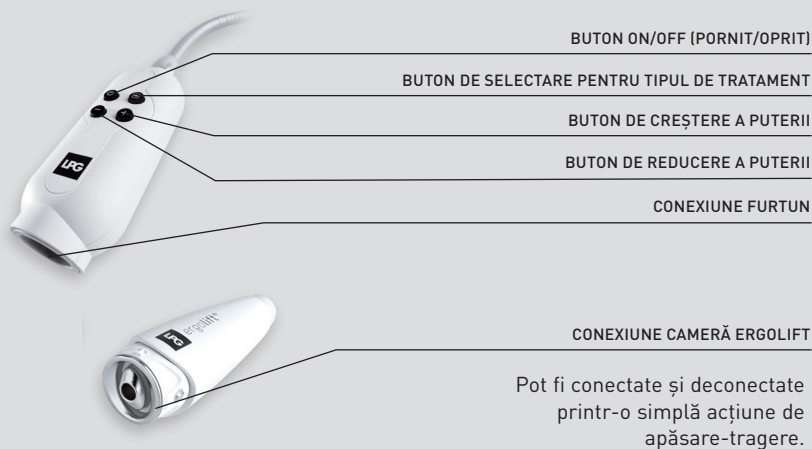
→ DESCRIEREA CAPETELOR SUPLIMENTARE



→ DESCRIEREA ADAPTORULUI



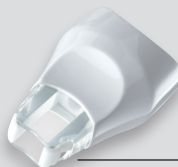
→ DESCRIEREA CAPULUI ERGOLIFT™



→ DESCRIEREA CAMEREI ERGOLIFT™

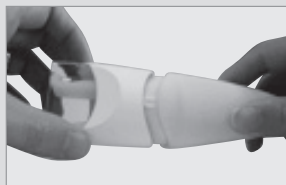


Lift 20
Cameră de tratament cu clapetă detașabilă



Lift 10
Cameră de tratament cu clapetă detașabilă

Numai LIFT 20 și LIFT 10 pot fi conectate la capul Ergolift™. Pot fi conectate și deconectate printr-o simplă acțiune de apăsare-tragere.



→ DESCRIEREA CAPETELOR LIFT

Reglarea clapetei:

Pentru a vă asigura că într-adevăr clapeta își păstrează poziția, optimizând astfel performanța, este important să reglați setările rondellei de ajustare în funcție de intensitatea tratamentului:

- Rotiți rondela de ajustare de la A la E pentru a intensifica forța de revenire a clapetei.
- Rotiți rondela de ajustare de la E la A pentru a diminua forța de revenire a clapetei.



TML10
CU CLAPETE DETAȘABILE

CAMERĂ
DE TRATAMENT



TML20
CU CLAPETE DETAȘABILE



TML30
CU CLAPETE DETAȘABILE

→ DESCRIEREA MICRO-DUZELOR ȘI MICRO-CAPETELOR



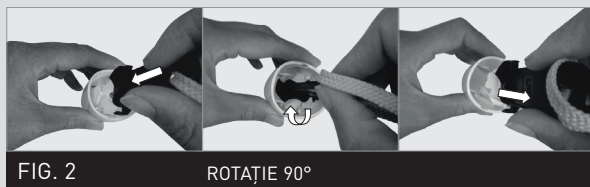
→ CURĂȚAREA CAPULUI ERGOLIFT™ ȘI A CAMERELOR ERGOLIFT™

Din motive de igienă, capetele de tratament trebuie curățate după fiecare utilizare, folosind șervețele antiseptice, îmbibate cu o soluție bactericidă și fungicidă.

O atenție deosebită trebuie acordată curățării pieselor care intră în contact cu pacientul.

Înainte de fiecare utilizări, curățați clapeta și camera Ergolift™ :

1. Deconectați camera de la capul de tratament Ergolift™ . **(Fig. 1)**
2. Scoateți clapeta cu ajutorul instrumentului special. **(Fig. 2)**
3. Curățați bine camera Ergolift™ clapeta și instrumentul cu șervețele, cel puțin un minut, așa cum este descris mai jos. **(Fig. 3)**
4. Puneți la loc clapeta în camera Ergolift™ urmând aceiași pași în ordine inversă **(Fig. 4)**



→ CURĂȚAREA CAPULUI ERGOLIFT™ ȘI A CAMERELOR ERGOLIFT (CONTINUARE)

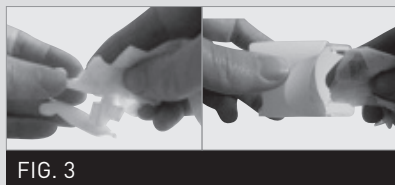


FIG. 3

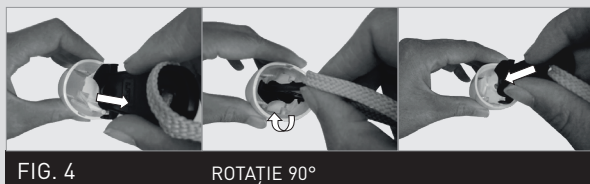


FIG. 4

ROTAȚIE 90°

→ DEZINFECTAREA CAMERELOR ERGOLIFT™

Capul Ergolift™ este în contact direct cu pielea pacientului. În cazul unor aplicații specifice, el trebuie dezinfectat după fiecare utilizare.

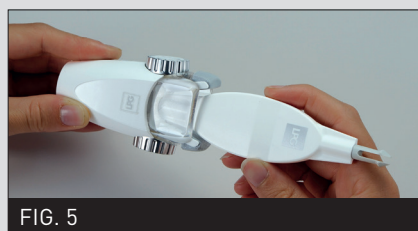
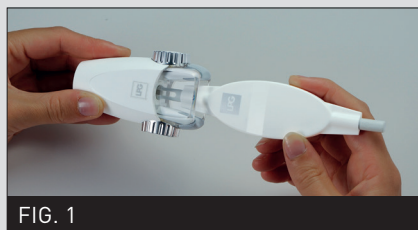
1. Respectați procedura de curățare descrisă mai sus.
2. Înmuiiați clapeta și camera Ergolift™ într-un dezinfectant OFA, timp de 12 minute, la 20 °C, așa cum se recomandă pe ambalajul dezinfectantului.
3. Clătiți cu atenție clapeta și camera Ergolift cu apă potabilă sau sterilă, timp de cel puțin 1 minut, folosind o cantitate mare de apă (aproximativ opt litri). Repetați de două ori pentru trei clătiri în total.
4. Uscați camera Ergolift™ și clapeta.
5. Curățați sertarul de depozitare cu șervețele antiseptice, apoi așezați în el camera Ergolift™ și clapeta.

⚠ ATENȚIE

Este strict interzisă utilizarea unor produse agresive, cum ar fi acetona, tricloretilena sau alcoolul de 90°, precum și bureții abrazivi, ultrasunetele și lămpile UV. Toate capetele curățate și/sau dezinfectate trebuie așezate în sertarul de depozitare pentru a evita orice confuzie. Utilizați un dezinfectant al cărui ingredient activ este orto-ftalaldehida (OFA). Înainte de a utiliza dezinfectantul, citiți și respectați recomandările, contraindicațiile și avertismentele asociate acestui produs. Consultați instrucțiunile pentru utilizarea acestei soluții. Toate procedurile descrise în această secțiune trebuie să fie realizate cu echipamentul oprit și cu cablul de alimentare scos din priză.

→ SCOATEREA CLAPETELOR TML20 ȘI TML30

1. Luați capul Lift și introduceți partea teșită a instrumentului corect de demontare în spațiul liber dintre clapete.
2. Trageți instrumentul, iar clapetele vor ieși odată cu el.
3. Îndepărtați clapetele de pe instrument și curățați-le cu atenție cu un șervețel.
4. Luați partea netedă a instrumentului și așezați clapetele înapoi, în poziție, pe instrument.
5. Puneți la loc clapetele în capul de tratament până ajung în poziția corectă.



→ SCOATEREA ȘI CURĂȚAREA CLAPETELOR TML10

1. Luați capul Lift și introduceți partea teșită a instrumentului corect de demontare în spațiul liber dintre clapete.
2. Trageți instrumentul, iar clapetele vor ieși odată cu el.
3. Îndepărtați clapetele de pe instrument și curățați-le cu atenție cu un șervețel.
4. Luați partea netedă a instrumentului și așezați clapetele înapoi, în poziție, pe instrument.
5. Puneți la loc clapetele în capul de tratament până ajung în poziția corectă.



FIG. 1



FIG. 2

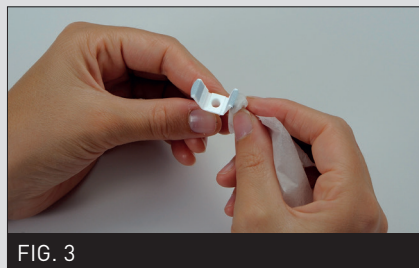


FIG. 3



FIG. 4



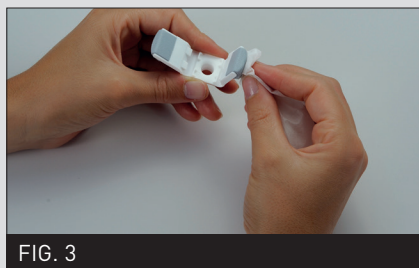
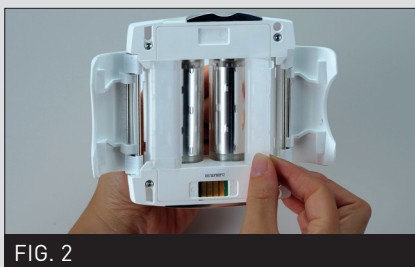
FIG. 5

→ CURĂȚAREA CAPULUI ERGODRIVE™

Curățarea supapelor de închidere ermetică:

1. Decuplați Keymodule™ (Fig. 1).
2. Deplasați rolele spre centru.
3. Îndepărtați supapa de închidere ermetică corespunzătoare, manipulând-o așa cum este prezentat în imagine. Repetați operațiunea pentru cealaltă supapă (Fig. 2).
4. Curățați cu atenție clapetele și carcasa lor, cel puțin un minut, folosind servetele LPG îmbibate cu o soluție bactericidă și fungică (Fig. 3-4).

Înlocuiți supapele de închidere ermetică după **100 de ore** de funcționare.



→ CURĂȚAREA CAPULUI ERGODRIVE™ (CONTINUARE)

Curățarea setului Keymodule™:

1. Întoarceți Keymodule™ și curățați bine următoarele piese, cel puțin un minut, cu șervețele LPG® îmbibate cu o soluție bactericidă și fungică:
 - a) Carcasa, pe ambele părți ale rolelor (**Fig. 1**).
 - b) Rolele (roțiți-le manual pentru a curăța întreaga suprafață) (**Fig. 2**).
 - c) Inelul de etanșare dintre setul Keymodule™ și carcasa capului.
 - d) Protecția din plastic de pe setul Keymodule™.
2. Rotiți din nou Keymodule și fixați la locul lor supapele de închidere ermetică.
3. Asigurați-vă că îmbinarea de etanșare dintre setul Keymodule™ și capul principal este, de asemenea, curată.
4. Verificați dacă sunt curate și uscate contactele electrice și urmați pașii în sens invers pentru a fixa setul Keymodule™ la locul lui pe capul principal.
5. Curățați sertarul de depozitare, folosind șervețele LPG®, apoi așezați capul în el.



FIG. 1



FIG. 2



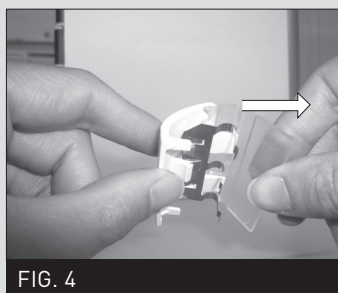
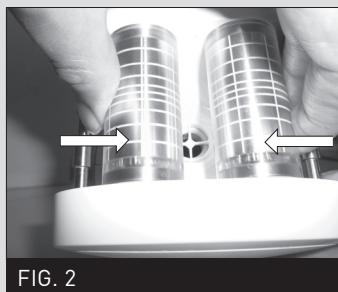
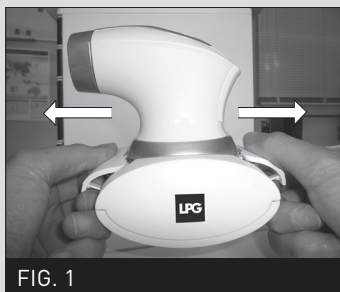
FIG. 3



FIG. 4

→ CURĂȚAREA CAPULUI TR50

1. Scoateți clapetele de închidere ermetică, așa cum este prezentat în imaginile de mai jos (Fig. 1 - 4).
2. Curățați bine, cel puțin un minut, folosind șervețele LPG îmbibate cu o soluție bactericidă și fungicidă:
 - a) Clapetele și carcasa lor (Fig. 5 și 6)
 - b) Cadrul de pe ambele părți ale roletelor (întoarceți capul, rotiți manual rolete pentru a curăța întreaga suprafață) (Fig. 7 - 10)
 - c) Sabotul
3. Atașați din nou clapetele de închidere ermetică.
4. Curățați sertarul de depozitare, folosind șervețele LPG®, apoi așezați capul în el.



→ CURĂȚAREA CAPULUI TR50 (CONTINUARE)



FIG. 5



FIG. 6

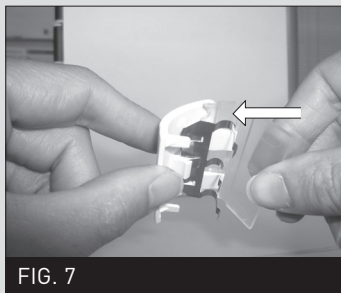


FIG. 7

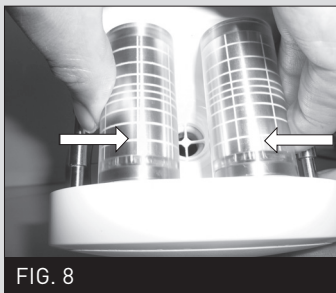


FIG. 8

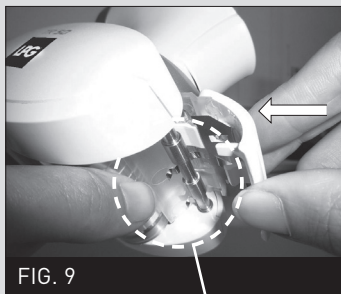


FIG. 9

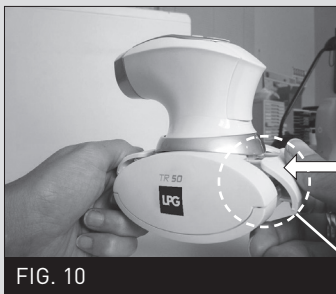
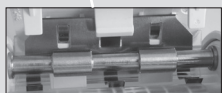
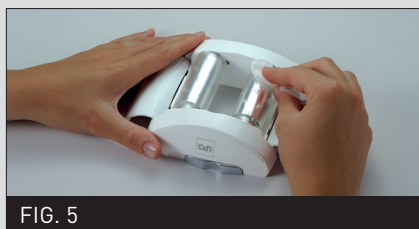


FIG. 10



→ CURĂȚAREA CAPETELOR SUPLIMENTARE, MICRO-CAPETELOR ȘI MICRO-DUZELOR

1. Deconectați capul suplimentar de la adaptor.
2. Îndepărtați cele două role de pe cap pentru o curățare rapidă și eficientă **(Fig. 1-2)**.
3. Pentru capetele suplimentare, utilizați instrumentul special furnizat în acest scop **(Fig. 3 - 4)**.
4. Curățați bine, cel puțin un minut, rolele, garnitura, camera de tratament, micro-capetele, instrumentul pentru dezasamblare și micro-duzele cu șervețele LPG îmbibate cu o soluție bactericidă și fungicidă **(Fig. 5 și 6)**.
5. Fixați la locul lor rolele și verificați dacă se rotesc liber.
6. Pentru curățarea capetelor auxiliare, utilizați o cârpă de bumbac îmbibată cu aceeași soluție.
7. Curățați sertarul de depozitare folosind șervețele LPG, apoi așezați capetele în el.



→ DEZINFECTAREA CAPETELOR SUPLIMENTARE

Capetele de tratament motorizate (Ergodrive™ și TR50) trebuie să fie utilizate cu un costum Endermowear™. Capetele de tratament nemotorizate (capete suplimentare, micro-duze și micro-capete) pot fi folosite, în anumite cazuri, direct pe piele.

În aceste cazuri, capetele trebuie dezinfectate după fiecare utilizare:

1. Folosiți procedura de curățare descrisă mai sus.
2. Înmuiați rolele, micro-capetele, instrumentul de dezasamblare și micro-duzele într-un dezinfectant, timp de 12 minute, la 20 °C, așa cum se recomandă pe ambalajul dezinfectantului.
3. Clătiți cu atenție clapeta și camera de tratament cu apă potabilă sau sterilă, cel puțin un minut, folosind o cantitate mare de apă (aproximativ opt litri). Repetați de două ori pentru trei clătiri în total.
4. Uscați piesele.
5. Curățați în prealabil sertarul de depozitare, folosind șervețele LPG®, apoi așezați capul în el.

→ ÎNLOCUIREA SETULUI KEYMODULE™

Setul Keymodule™ este o unitate cu tehnologie avansată, care conține numeroase piese micro-mecanice mobile.

Unitatea trebuie returnată la Centrul nostru de Asistență Tehnică în cazul în care este necesară înlocuirea anumitor piese.

Capul poate începe să își piardă unele dintre caracteristici după aproximativ **1.000 de ore** de funcționare.

⚠ ATENȚIE

Utilizați un dezinfectant al cărui ingredient activ este orto-ftalaldehida (OFA). Înainte de a utiliza dezinfectantul, citiți și respectați recomandările, contraindicațiile și avertismentele asociate acestui produs. Consultați instrucțiunile pentru utilizarea acestei soluții. Toate procedurile descrise în această secțiune trebuie să fie realizate cu echipamentul oprit și cu cablul de alimentare scos din priză. - Nu utilizați produse corozive, cum ar fi acetonă, tricloretilenă sau alcool sanitar și nici bureți abrazivi.

→ ENDERMOWEAR

Costumul LPG Endermowear™ este disponibil în mai multe mărimi, pentru femei și bărbați și a fost conceput special pentru tratamente superioare ale întregului corp. El este destinat uzului personal, garantează igiena perfectă, iar zonele sale opace acoperă zonele intime ale pacientului în timpul tratamentului. Materialul unic al costumului Endermowear garantează o aderență excelentă pe piele, care facilitează deplasarea lină a capului de tratament, protejându-l.

Produsul este livrat într-un sac rigidizat, cu eticheta necompletată a clientului, pentru păstrarea confidențialității. După personalizare, acesta devine proprietatea clientului și poate fi folosit pentru mai multe ședințe, cu condiția spălării costumului de către client după fiecare ședință. Solicitați-i clientului să citească și să respecte instrucțiunile de spălare imprimate pe sac.

→ CONDIȚII GENERALE DE GARANȚIE

Ați achiziționat de curând un dispozitiv distribuit de LPG Systems sau de un distribuitor autorizat LPG Systems. Este responsabilitatea cumpărătorului/utilizatorului să afle de la autoritățile locale condițiile și calificările profesionale necesare înainte de utilizarea aparatului.

Achiziționarea acestui echipament implică acceptarea juridică de către cumpărător/utilizator profesional a acestor condiții generale de garanție. În cazul în care aparatul v-a fost vândut de un distribuitor autorizat LPG Systems, cumpărătorul/utilizatorul trebuie să consulte condițiile de garanție ale furnizorului. Acestea nu pot crește în niciun fel angajamentele asumate de LPG System prin aceste condiții de garanție.

Garanția poate fi pusă în aplicare și este valabilă doar dacă formularul de garanție a fost completat corect și trimis la LPG Systems în termen de două săptămâni de la livrare, indiferent de țară. Formularele de garanție care sunt completate doar parțial vor fi respinse. Aparatul este garantat împotriva defectelor de fabricație și defectelor materiilor prime.

Perioada de garanție este perioada cea mai scurtă dintre următoarele două: 2 (doi) ani SAU 2.000 (două mii) de ore de utilizare de la data facturii. În această perioadă, LPG

Systems se angajează să schimbe sau să repare gratuit, cât mai repede posibil, orice piesă pe care LPG Systems o recunoaște a fi defectă; cu toate acestea, LPG Systems nu se angajează să înlocuiască întregul aparat.

Cheltuielile de călătorie și de cazare pentru tehnicienii noștri și costurile de transport pentru aparat sau pentru piese, de la și către atelierul de service post-vânzare, nu sunt acoperite de această garanție. Înlocuirile și reparațiile efectuate în baza acestei garanții, cu sau fără imobilizarea echipamentului, nu vor avea ca efect prelungirea perioadei de garanție.

Piese înlocuite devin proprietatea LPG Systems sau a distribuitorului autorizat. Nu va fi plătită nicio compensație pentru daune din cauza neutilizării. Sub rezerva altor condiții de mai jos, garanția se aplică în cazul în care cumpărătorul/utilizatorul profesionist i-a permis lui LPG Systems să realizeze lucrările de reparații necesare.

→ CONDIȚII GENERALE DE GARANȚIE (CONTINUARE)

Excluderea garanției:

- Deteriorări care apar în timpul transportului. Transportul acestui echipament și/sau al pieselor de schimb este pe riscul destinatarului. Înainte de a accepta livrarea, este responsabilitatea destinatarului să verifice starea mărfurilor și să facă o reclamație împotriva companiei de transport, conform procedurii specifice în țara de livrare.
- Nerespectarea instrucțiunilor de instalare și de funcționare, nerealizarea întreținerii și/sau neglijența în întreținerea aparatului și/sau a cartușelor sale de filtru, conectarea la o sursă de energie electrică defectă sau la o sursă de energie electrică fără împământare sau la o sursă de energie electrică a cărei tensiune este diferită de cea indicată pe aparat.
- Modificarea, montarea accesoriilor sau demontarea echipamentului.
- Orice operațiune și/sau intervenție care nu este specificată în Instrucțiunile de funcționare ale LPG Systems și care sunt efectuate de către cumpărător/utilizator și/sau orice parte neautorizată de LPG Systems.
- Utilizarea unor consumabile, piese de schimb, componente sau piese neadecvate care nu sunt furnizate de LPG Systems.
- Blocarea aparatului prin aspirarea unui corp străin.
- Uzura normală a oricăror piese ale echipamentului care rezultă în urma utilizării normale.
- Daune sau defecte care rezultă în urma unor evenimente accidentale (căderi, loviri etc.).
Daune sau defecte rezultate în urma unor catastrofe naturale (fulgere, daune cauzate de apă etc.) Incendii, neglijență sau abuzuri.

În cazul în care un aparat este vândut înainte de sfârșitul perioadei de garanție, garanția este transferată cumpărătorului pentru perioada rămasă de garanție, cu condiția ca:

- I- Factura originală să fie furnizată.
- II- Vânzătorul inițial să fie informat despre vânzare.

→ LIMITAREA ȘI EXONERAREA DE RĂSPUNDERE

Garanția este limitată la înlocuirea componentelor dispozitivului, care respectă condițiile de mai sus. În niciun caz, LPG Systems nu va fi considerat răspunzător de nicio pierdere sau daună care rezultă din sau în legătură cu dispozitivul și/sau utilizarea acestuia, inclusiv daune financiare, pierderi de marjă, daune din cauza neutilizării etc. Această clauză se aplică în temeiul tuturor prevederilor legale.

Ori ce câte ori restricția de mai sus nu poate fi aplicată sau nu este realizabilă, răspunderea LPG Systems se limitează la prețul dispozitivului și/sau serviciului.

Nerespectarea condițiilor generale de garanție în perioadei de garanție și după expirarea acesteia poate reprezenta o cauză de exonerare a răspunderii LPG Systems în caz de daune imputabile produselor livrate.

Cumpărătorul/utilizatorul este responsabil de utilizarea dispozitivului și își va asuma întreaga răspundere pentru orice daune, inclusiv daune cauzate terțelor părți, care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare a dispozitivului și/sau dintr-o utilizare necorespunzătoare.

În niciun caz, LPG Systems nu va fi considerat responsabil pentru orice daune directe sau indirecte, inclusiv orice pierderi comerciale sau financiare, pierderi de profit, pierderi de venituri și deteriorarea imaginii mărcii comerciale.

Răspunderea LPG Systems pentru toate cauzele (cu excepția vătămărilor corporale) este limitată la valoarea prețului pentru dispozitivul defect.

Cumpărătorul/utilizatorul este singurul responsabil pentru recomandările, îngrijirea și informațiile pe care le transmite clienților/pacienților săi. Responsabilitatea asigurării îngrijirii de către cumpărător/utilizator în cadrul structurii sale îi aparține acestuia și este supusă exclusiv alegerii sale.

În consecință, LPG Systems nu va fi, în niciun caz, responsabil în următoarele situații:

- 1- Utilizare necorespunzătoare a dispozitivului
- 2- Prescripție necorespunzătoare
- 3- Protocol necorespunzător
- 4- Îngrijire necorespunzătoare și orice contraindicații care nu sunt respectate

→ ACTIVAREA GARANȚIEI

Puteți activa garanția online, accesând site-ul nostru pentru garanție:

<http://warranty.lpgsystems.com>

10

→ ANEXĂ: COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ

TABELUL 1: DIRECTIVE ȘI DECLARAȚIA PRODUCĂTORULUI – EMISII ELECTROMAGNETICE		
Dispozitivul CELLU M6® ENDERMOLAB i este conceput pentru a fi utilizat în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau pacientul CELLU M6® ENDERMOLAB i trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.		
Test de emisii	Conformitate	Mediu electromagnetic - Directive
Emisii RF CISPR 11	Grupul 1	Dispozitivul CELLU M6® ENDERMOLAB i utilizează energie prin radiofrecvență numai pentru funcțiile sale interne. Prin urmare, emisiile sale de radiofrecvență sunt foarte reduse și este puțin probabil să provoace interferențe în dispozitivele electronice din apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa B	Dispozitivul CELLU M6® ENDERMOLAB i poate fi utilizat în toate clădirile, inclusiv locații de familie și locații care sunt conectate direct la rețeaua electrică de joasă tensiune, care alimentează clădirile de locuințe.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuații de tensiune și flicker IEC 61000-3-3	Conform	

TABELUL 2: IMUNITATE				
Test	Cerințe		Nivel de conformitate	
Descărcare electrică (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV la contact ± 2/4/8/15 kV în aer		± 8 kV la contact ± 2/4/8/15 kV în aer	
Câmpuri electromagnetice cu radiofrecvență de radiație IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM la 1 kHz		10V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM la 1 kHz	
Câmpuri de proximitate emise de dispozitive de comunicații wireless prin radiofrecvență IEC 61000-4-3	Frecvență (MHz)	Modulație	Cerințe (V/m)	Conformitate (V/m)
	385	Modulație pulsată: 18 Hz	27	27
	450	Modulație pulsată: 18 Hz	28	28
	710 – 745 – 780	Modulație pulsată: 217 Hz	9	9
	810 – 870 – 930	Modulație pulsată: 18 Hz	28	28
	1720 – 1845 – 1970	Modulație pulsată 217 Hz	28	28
	2450	Modulație pulsată 217 Hz	28	28
	5240 – 5500 – 5785	Modulație pulsată 217 Hz	9	9
Impulsuri electrice tranzitorii rapide/ în rafale IEC 61000-4-4	Linii energetice: ± 2 kV Linii intrare/ieșire: ± 1 kV Frecvență de repetare: 100 kHz		Linii energetice: ± 2 kV Linii intrare/ieșire: ± 1 kV Frecvență de repetare: 100 kHz	
Supratensiuni tranzitorii IEC 61000-4-5	Între faze: ± 0,5 kV, ± 1 kV Între faze și împământare ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Între faze ± 0,5 kV, ± 1 kV Între faze și împământare ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	

→ ANEXĂ: COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ

Perturbații de radiofrecvență condusă IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V la benzi ISM și benzi pentru radio amatori între 0,15 MHz și 80 MHz 80% AM la 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V la benzi ISM și benzi pentru radio amatori între 0,15 MHz și 80 MHz 80% AM la 1 kHz
Câmp magnetic al frecvenței de rețea IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Căderi și întreruperi de tensiune: IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 ciclu A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0% UT; 1 ciclu la 0° 70% UT; 25/30 cicluri la 0° 0% UT; 250/300 cicluri	0% UT; 0,5 ciclu A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0% UT; 1 ciclu la 0° 70% UT; 25/30 cicluri la 0° 0% UT; 250/300 cicluri

Dispozitivul Cellu M6® Endermolab i necesită o atenție deosebită în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică, trebuie instalat și reparat conform informațiilor furnizate în acest ghid de utilizare.

Dispozitivele de comunicații prin radiofrecvență portabile și mobile nu trebuie să fie utilizate la mai puțin de 30 cm de dispozitivul dvs., întrucât pot provoca o funcționare nedorită.

Utilizarea altor capete de tratament, în afara celor furnizate de LPG Systems, poate duce la creșterea emisiilor sau la scăderea imunității dispozitivului.

Dispozitivul dvs. Cellu M6® Endermolab i nu trebuie folosit în apropierea sau în combinație cu alte dispozitive medicale.

Dispozitivul Cellu M6® Endermolab i nu gestionează performanțe indispensabile.

În apropierea echipamentelor marcate cu următorul simbol pot apărea interferențe: 



SEDIU SOCIAL LPG SYSTEMS S.A.S.
TECHNOPARC DE LA PLAINE
30, RUE DU DR. ABEL – CS 90035 – 26902 VALENCE CEDEX 09 – FRANȚA
TEL.: +33 (0)4 75 78 69 00 – FAX: +33 (0)4 75 42 80 85

INTERNAȚIONAL/MARKETING
ECOLUCIOLES – BAT A

955 RTE DES LUCIOLES – BP 243 – 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS – FRANȚA
TEL.: +33 (0)4 92 38 39 00 – FAX: +33 (0)4 92 96 09 65

